10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

WOMEN OF TROPICAL AFRICA

Edited by
Denise Paulme

Translated by
H. M. Wright

LONDON
ROUTLEDGE & KEGAN PAUL

[Title Page]

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

WOMEN OF BURUNDI: A STUDY OF SOCIAL VALUES*†

Ethel M. Albert

SUCCESS IN REALIZING the central values of Rundi society is, for men and women alike, dependent on inherited caste position, intelligence and "luck".[1] In this feudal, patriarchal society, the central values are political power and authority; wealth—especially cows and lands and, today, money and the goods and services it can purchase; respect and love from one's dependants; and elegance of appearance, manners and material possessions. What is needed before all else for obtaining the good things of life, the Rundi say, is the favour of *Imana*, the Supreme Being or Providence. Divine favour is also requisite to the realization of such other important values as numerous children, protection against one's many enemies, and the retention of goods already obtained. The chief terrestrial asset for realizing values is position in the social hierarchy.[2] The likelihood of happiness is greatest for the *mwami*, the king, and for the men and women of the royal and princely patrilineages. Opportunity and hope diminish progressively with decreasing status in the hierarchy, through the patrilineages of the Tutsi herders, the Hutu farmers and serfs, and, at the bottom, the Twa, potters and pariahs.

Women, in so markedly patriarchal and patrilineal a society as

*Author's translation.

†The research upon which this paper is based was supported by a Fellowship from the Ford Foundation, African Program (1955-1957). The field work was done between March, 1956 and July, 1957. Thanks are due also to I.R.S.A.C. (Institut pour la Recherche Scientifique en Afrique Centrale) for having granted me the privileges of *Chercheur Associé*. Changes since the period of the research render the present tense historical.

562 that of Burundi, are by definition socially inferior to men. Political power, judicial rights, inheritance of cows and lands, and, indeed, the right to independent action outside the walls of the house, are traditionally accorded to men only.[3] Yet, in point of fact, there are [556] women who enjoy considerable authority and who own or control cows, lands and other forms of wealth. What a Rundikazi—a woman of Burundi—cannot do as a woman, she manages very well to do as a Rundi. The life-history of an individual is limited but not fully determined by the formal structures of the society. The dynamics of the social system make provision for political and economic mobility by which all but the most wretched Rundi know how to profit.

562 The social status of a Rundi is established by the caste and class 557 inherited from the father. A woman is inferior to the men of her own social level and to her husband, but not to men of lower castes [564] and classes than her own. The opportunities of a princess or of a 565 woman of the aristocracy to acquire wealth are fewer than her father's or brother's but much greater than those of an ordinary herder or, certainly, of a poor farmer or serf. Moreover, women use the same techniques that make it possible for some farmers to own herds of cattle, or for some ordinary herders to become wealthier than some nobles. To advance from his official inherited status as far as possible towards happiness, a Rundi needs the favour of a superior in the social hierarchy. All good things come from the superior. The greater the power of the superior—whether the feudal master, the father, or the husband—the greater the ambition of the inferior—whether a herder, a serf or a woman. For the latter, it is sometimes enough to have a father who is impulsive and generous, or a husband who is docile or too stupid to distinguish the truth from a lie or true affection from flattery. Women attain their goals by means of men. There are always a good many of them available for use in projects both large and small.

562 Although caste and character rather than the simple fact of 577 being male or female determine the lot of a Rundi, the mode of life and the behaviour patterns of women are decidedly different from those of men. Unlike a man, a Rundikazi in public does not speak, nor does she look you in the eyes. To each question, she answers: *Ndabizi*?—How should I know? In public, she lets it be thought that she knows nothing about politics, or where her husband is today, or even the wedding date of her daughter. She is the modest and obedient wife of her husband, the mother of her children, the conscientious mistress of her house, who is always working. What-

Ib:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

ever she does, she does within the limits of her various feminine roles. However, the obligations of motherhood, of the household and of wifehood hardly prevent a woman from participating in other activities. Indeed, in Burundi, everyone is busy with politics —the large scale politics of the kingdom for the *abakuru*, the great ones, and the petty politics of daily life for the *abatoyi*, the humble folk. Women are not less interested in it than men, nor peasants less than princes. A peasant widow plays politics to obtain a length of cotton cloth or to protect against her enemies her rights to her little plot of cultivable land. A princess plays politics to obtain jewellery and cows and to decide a princely succession. A woman is sometimes driven by ambition for the sake of her son; sometimes it is to her advantage to help her husband; sometimes she enters the game entirely in her own interest. Peasant or princess, if a Rundikazi understands and desires happiness, if she knows how to dominate men in all subtlety, if she is clever and courageous, she may even defeat her own father or husband in the political game. The ambition of a Rundi or Rundikazi of inferior birth is seriously limited by the restrictive rules of the caste system. However, the ambition of a woman as such encounters only the sometimes purely apparent obstacle of a patriarchal, patrilineal system in which all the legitimate titles to wealth and power are for men.[4] Women who are ambitious and intelligent do not seem to be at a disadvantage in having to function in politics by indirect means and in secret. These are, in any case, the preferred methods of men in the delicate business of increasing power and wealth.

Thus, in Burundi as elsewhere, one finds charming but formidable matriarchs who have considerable authority and who are perhaps more intimidating than the harshest of patriarchs. On the other hand, most of the women of Burundi never even approach realization of the central values of the society. They must work to the limit of their strength so that they will not die of hunger. This is because most Rundi are of the inferior castes, where men and women share the wretchedness of the poor. It would be vain to try to calculate the difference between the misery of a man and that of a woman, if both of them are of inferior birth, without relatives or a feudal protector, old, weak and not very bright.

Neither a Rundikazi who wields great political influence nor a man of low caste who has more political power and wealth than his social superior is regarded as an outlaw. On the contrary, they are looked upon as clever and lucky. The social structure of Burundi, like that of other societies, does not describe behaviour. It only serves as a guide. A society would be crushed by the weight of

10: Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

its own rules, if each infraction were punished strictly according to prescribed sanctions and if all the formal norms were always respected. To be a part of a society is to know which of its rules prescribe or prohibit absolutely or conditionally; whether a particular action which is not forbidden is nevertheless something that is simply "not done"; whether human beings, always imperfect, must in any particular case actually be punished or whether the offence should blinked. Exceptions to the formal rules are not haphazard. Rather, they are ordered by what may be called implicit norms, or secondary or functional norms. These are as well known and as well established as norms which are explicit and formal. Taken together, the explicit, primary norms and the implicit, secondary norms form the "active norms" of the society. By means of secondary norms, society can come to terms with the social and psychological impossibility of a perfect correspondence between the formal norms of the social structure, invented by men in the interest of social order, and the actions of men confronted by the empirical realities of human existence.

Each society has its own calculus of values by which it establishes its active norms, the norms to be respected verbally but understood to be neither practical nor practised, and the rules of punishment which are to be taken seriously. It will not be possible to understand the life of the women of Burundi without knowing both the formal norms of the social structure and the secondary, functional norms. The life of a Rundikazi is made up of various elements. To reconstruct it, we shall begin with a description of women as members of Rundi society, of which they form an integral part. We shall then describe women in the specifically feminine roles, and we shall conclude with an account of the devices used by women to realize the values of their patriarchal society.

• • •

The Rundi describe their society as a hierarchy ordered by *Imana*, the Supreme Being, who is at its summit. Among human beings, it is the *mwami*, the king, who is superior to all. In the past, there was also Kiranga, the legendary head of a possession cult. He was said to be of approximately the same rank as the *mwami*.[5] Immediately below the king are the *baganwa*, the princes—four generations of the descendents of a king. The *mwami* and the *baganwa* are the rulers of the Rundi. In the traditional system, the power of the *mwami* was defined by his inheritence of absolute royal power and of the entire country, together with all its goods,

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

as his private property. No Rundi had rights, power, lands, or cows, except as the *mwami* granted. He distributed his lands and cows and administrative power to those of his brothers and parallel cousins who were on his side in the political battles. These *baganwa*, today called "chiefs", become the vassals of the *mwami*. The *baganwa* distributed the lands and cows they received to *batware*, captains, today called "sub-chiefs", who became their vassals and who in turn procured vassals for themselves by giving to their inferiors small plots of land and a cow here and there. Changes resulting from European influence are gradually eliminating the feudal characteristics of the social system. However, the principle and the order of the hierarchy have so far remained unchanged.

Below the princes in the hierarchy are the *abafasoni*, nobles, those who were once princes but who at the fifth generation are so no longer and who will one day be numbered among the commoners. To describe the commoners, it is necessary to take account of the three *aboko*, castes—the Tutsi, the Hutu and the Twa.[6] The Tutsi are by far of the highest rank among the commoners. Although they make up only ten per cent of the population, they are the masters of the Hutu, who make up more than 85 per cent of the population. It is believed that the Tutsi are of Hamitic or Nilo-Hamitic origin, whereas the Hutu are clearly a part of the Bantu hoe-culture, characteristic of East and Central Africa.[7] Burundi is beyond doubt a "cattle-complex" country. The Tutsi are herders, and nobody debates the superiority of the herders. It is said that the Tutsi, once formidable warriors, on their arrival in the country about three centuries ago, had no need to conquer the Hutu by using their spears. The Hutu to this day willingly become the serfs of the herders in order to receive cows from them. Between the princes and the Tutsi, there is very little difference in rank. Between the rank of the Tutsi and that of the Hutu, there is a very great difference. The Tutsi and the Tutsikazi disdain the Hutu and the Hutukazi, considering them their born servants. Nevertheless, the princes or the king sometimes appoint Hutu to be *batware*. A Hutu thus honoured is the political superior of the Tutsi under his authority. This circumstance in no way modifies his social inferiority. On the contrary, it exacerbates race prejudice. No social mechanism can change the caste in which an individual is born. The Tutsi do not drink with the Hutu, even when they become administrators, for one does not drink with one's social inferiors. The next downward step in the hierarchy takes us to the bottom of the social ladder and almost outside the society to the

WTA 18

Ethel M. Albert

564 565 Twa. A pygmoid people, the Twa constitute less than 1·5 per cent of the population. Potters and hunters in the process of becoming farmers, the Twa are pariahs, excluded almost completely from social relations with all the other Rundi and detested by them.[8] With ill grace, the Rundi grant that the Twakazi are excellent dancers and that people need the pots that they make.

564 613 It is by now evident that the Rundi are somewhat sensitive to differences of rank, but we have by no means exhausted the social distinctions they make. Within each caste there are *abaryango*, patrilineages (literally, "doors"), which are arranged in hierarchical order, more or less as social classes. Distinctions are made among patrilineages which are called very good, good, neither good nor bad, and bad. Thus, a Tutsi of a very good patrilineage is the social superior of a Tutsi in a patrilineage that is merely good or neither [583] good nor bad. The former expects to receive a dowry of at least four cows for his daughter, whereas the others must be satisfied with one. Hutu or Hutukazi of good patrilineages are clearly superior to the other Hutu, and a well-born Twa looks upon the other Twa as his social inferiors. Men and women together at the higher levels are superior to those, both men and women, of the inferior levels, although within each class, the men are superior to the women, and, as a general rule, the older are superior to the [594] younger. Taken altogether, to the childless youngest daughter of 643 one of the bad patrilineages of the Twa, every Rundi without exception is the superior, and every Rundi is inferior to the *mwami*.

562 564 644 582 613 643 Although a woman's caste remains unchanged throughout her life, her definitive place in society is determined by her marriage. In general, fathers seek spouses for their children from their own caste and class. However, the *mwami* and the more important *baganwa* take their wives from among a dozen of the very good Tutsi patrilineages. The Tutsikazi of these patrilineages, through such marriages, move up in the social hierarchy. They will be the mothers of princes. The one who becomes the *mwamikazi*, the queen-mother, will be the most important woman in the country, the superior of most Rundi men. She will receive substantial presents and much respect, and she will have considerable influence [766] in the affairs of the kingdom. After death, she will have special funeral rites and will be buried in a cemetery reserved for the remains of the queen-mothers. Although almost any woman of a very good Tutsi patrilineage may be called a *mwamikazi*, it is only 562 a figurative way of saying that she is well born. The status of women 582 born in the royal and princely patrilineages is somewhat ambigu- 613 ous. They will be married by Tutsi of the patrilineages that supply

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

wives to the *mwami* and the *baganwa* or by a cross-cousin. (The traditional Rundi rule favouring cross-cousin marriage is being abandoned by all classes of the population as the influence of Christianity increases).

No other women than those of the very good Tutsi patrilineages can rise socially by means of marriage. The marriage rule for all men except the king and the princes requires that a man marry a woman of the same rank as his own or of a higher rank. A woman cannot be declassed, and caste rules are not relevant. If a Rundi male should marry a woman of inferior rank—the very idea makes men tremble with disgust—he would immediately have to be declassed to the rank of his wife.[9] There are occasionally informal sexual unions between Tutsi and Hutukazi. A natural child born of such a union would not be formally acknowledged by his father, although he might provide a cow for his son and a Hutu husband for the mother of his child.

The Tutsi, it is said, give a dowry of cows, the Hutu a dowry of hoes. However, the Hutu who are liked by princes and become *batware* can give cows. A poverty stricken herder may give his daughter in marriage to a wealthy Hutu. Because it is always the father who determines the caste and patrilineage of children, a Tutsikazi may find herself the mother of Hutu children. She will be humiliated by the necessity to obey a social inferior and she will be disdained by the Tutsi and the more fortunate Tutsikazi. On the other hand, poverty is shameful and painful. Moreover, a Tutsikazi will probably be treated better by a Hutu than by a Tutsi husband. Always a Hutu, the husband nevertheless enjoys a certain prestige when he has a wife of superior status. He expects many children from her—it is said that Tutsikazi are more fertile than Hutukazi—and his children will have the good manners and intelligence of a Tutsi, his sons will know how to get rich and thereby acquire Tutsi wives.

For each caste, there are stereotypes of physical type and character. Great height, thinness, and an extraordinarily narrow skull are typical of the Tutsi, and great height, generous fleshy covering and a light skin of Tutsikazi.[10] A Hutu five feet tall will not be likely to make a mistake about his inferiority in the presence of a Tutsi of six and one-half or seven feet tall, nor is a Twakazi of four feet eight inches in height who is dancing for a six-foot tall Tutsikazi likely to forget her place in the social scale. Among the Tutsi, the women seem to be much fleshier and somewhat shorter than the men. The Hutukazi and the Twakazi, however, seem to be taller and more substantially constructed than the men of the

Ethel M. Albert

N2 same caste. There are some short Tutsi and some tall Hutu. This
564 makes no difference, for physical indices are not needed to dis-
826 tinguish Tutsi from Hutu. Recognition is based on their manner, their way of speaking, and their behaviour. Everybody agrees that
564 the Tutsi and the Tutsikazi are born more intelligent—or, at least, cleverer—than the Hutu. This can be seen, it is said, because the
827 Tutsi make the Hutu work for them without necessarily giving
829 anything in return. There is general agreement that the Tutsi have a pronounced tendency to avarice and that old Tutsikazi are the worst misers in the world. Further, the Tutsi are most accomplished rhetoricians. The Hutu mutter and the Hutukazi lisp, and they are incapable of a good lie or of an elegant impromptu oration which seem second nature to Tutsi. Here, however, a contrast must be noted between Tutsi men and women: the boys are taught to speak well, the girls to be silent except to offer polite, evasive phrases.

564 It is believed that the Tutsi are physically and psychologically
827 more delicate than the Hutu. They are not made, as the Hutu are, to work in the fields, to carry heavy burdens on their heads, to eat the solid, heavy food of the farmers. The Hutu pity the Tutsi when the latter are obliged by the government to do manual labour.
564 True delicacy is shown by the *imfura*, literally the first born, more generally any person of very high birth, whose character and conduct constitute the model of nobility. The *imfura*, it is said, are so delicate that they take only liquid nourishment, especially milk and beer. All the Rundi know perfectly well that the Tutsi and
[262] their wives eat beef, cereals and vegetables. They are, however, so much taken by the myth of a liquid diet for superiors that even
[186] those who have been servants in the homes of Europeans—by definition, superiors—insist that the European diet is "liquid", that it does not give the strength needed for manual labour. Other-
[461] wise stated, persons of superior status do not work; their inferiors work for them. Elegance and dignity are joined together in everything that relates to the *imfura*. They wear beautiful clothing and much jewellery; they walk slowly and in front of others, or they are carried in a litter (although today the well-to-do prefer to travel by automobile); they speak softly, they never show their emotions; they are always discreet, they never discuss important matters in public. In fact, the dignity of well-born Tutsi and Tutsikazi seems sometimes to be primarily a frightening coldness and reserve. To respect the *imfura* and to fear them amounts to much the same thing.

[826 It is necessary to stay in Burundi for a long time to see behind
827] the stereotypes of the castes. In brief, it is assumed that the Tutsi

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

and Tutsikazi are tall, dignified and elegant; they know how to give the impression of great control, of intelligence and of refinement. Hutu and Hutukazi are plainly farmers, short and sturdy, clumsy, made for work, and they seem to be vulgar, stupid, incapable of controlling their emotions or of speaking well. Nothing has so far been said of the poor Twa: like the Rundi, we have forgotten them. The Twa, pariahs, are, say the Rundi, without shame. They eat anything, they employ bad language. It is necessary to pay them for the pots their women make, for no Rundi will participate in economic exchanges of gifts and services or in social relations with them. We shall see further on that the stereotypes of superiors and inferiors according to caste can be used also in describing all other superior-inferior relationships.

To complete the description of the hierarchical order of Rundi society, it is necessary to include the kinship system. The familial hierarchy has the same pattern as the social hierarchy. All benefactors are called *umuvyeyi*, parent. The *mwami* is like a benevolent father, it is said, who likes the Rundi, his children. The nursing mother is the symbol of feminine generosity. The best way to thank a benefactress is by means of the formula: I am a nursing child at your generous breasts, or alternatively: you are to me as a freshened cow. The herders sometimes argue about the relative superiority of women and cows; both sources of milk appear to have their partisans.

Whatever the position of an individual in the social hierarchy, he will also have his place in the familial hierarchy. The head of a patrilineage, prince or pariah, is at the summit of the familial hierarchy. He is the *mukuru*, the highest, the oldest by rank, though not necessarily by chronological age. He speaks first, he drinks first, he must be respected and obeyed by his brothers, his sons, and the women of the patrilineage. The household consisting of a man and his wife and children is the smallest independent unit of Rundi society. There, the father of the family is *nyene rugo*, the master of his household. His children and his wife—if he is polygamous, his wives—owe him respect and obedience. Addressed in the familiar by his superiors, the father of the family addresses his inferiors in the familiar, in his capacity as a patriarch of almost absolute power. His wife kneels before him when she offers him his gourd of beer, and his child kneels before him to receive his blessing. (The Old Testament comes inevitably to mind at the sight.) Sons receive a part of their father's property as their inheritence not later than the time they receive a wife but are all their lives subjugated to their father's authority. The father chooses one of his

592 593 428 [591] 562 593 sons as his heritor. The mother chooses one of her daughters as her heritor, to whom she will leave her clothing, her baskets and her pot of perfumed butter. Daughters inherit nothing from their father. Sooner or later, they leave his property to go to live with their husbands. Nevertheless, when a woman says, "my home", she is referring to her father's kraal. All her life she is, like her brothers, under her father's authority. After marriage she must also obey her husband, but her father will always have the greater authority over her. She herself is the superior of her younger sisters, of her children, and if there are any, of the inferiors, servants and serfs of her husband.

554 562 The inferiority of women as women is only a special case of the general form of inferiority in Rundi society. However, both men and women have multiple roles in society. As a result, the superiority and inferiority of an individual are relative, rather than absolute, except for the *mwami* at the top of the hierarchy and the poor little Twakazi at the bottom. It has already been indicated that a social superior is sometimes inferior in the hierarchy of politics and economics. Also, the eldest brother may be the inferior of the youngest, in the likely event that the latter is chosen as the father's heritor. A [564] Tutsikazi, the social inferior of her father and husband (provided the latter is not a Hutu), is nevertheless the superior of all the Hutu and Twa, of her children and those Tutsi who are the inferiors of her husband. Each Rundi must learn his place in relation to that of every other, calculate the distance and direction of the relationship, and find his way as well as he can through the social labyrinth.

554 557 578 Despite the striking simplicity of its structure, the social hierarchy of Burundi allows for mobility and for some very complex variations in conduct. There is incontestable evidence of both constant efforts of men and women to improve their positions in society and of the associated phenomena of social instability and of fierce competition among the inferiors of a given superior. One may [183] risk the generalization that the norms and rules dictated by the social structure will not survive a conflict with the values of wealth and power. One may say also that the greater the wealth and power of the superior, the more acute the rivalry and the more bitter the struggles among his inferiors. Thus, quarrels among Hutu, who are usually very poor, are rarely more than noisy spats quickly forgotten, while the silent hatreds of the Tutsi, born of the desire to own cows, sometimes explode in murder and fratricide. [595] Quarrels among sisters, who inherit nothing of value, are rarely as bitter or prolonged as quarrels among brothers. On the other hand,

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

rivalry among a man's plural wives and among sisters-in-law constitutes a serious domestic problem. Moreover, there are persistent rumours which have never been effectively squelched that the late queen-mother arranged for the death of her son, the former *mwami*, for political reasons. Maternal tenderness and friendship cannot stand up against the pressures of economic and political self-interest. Moreover, instability is a result, probably an inevitable one, of the very wide powers of superiors over their inferiors.

Ubukuru, superiority or seniority, is everywhere of the same pattern—in the relationship between the *mwami* and his subjects, between parents and children, between Tutsi and Hutu, between husband and wife. The superior is active, the inferior passive. The superior commands, the other obeys. Out of respect, the inferior waits while the superior drinks first, eats first, walks ahead of him. If there are burdens to carry, it is the inferior who carries them—the Hutu for his Tutsi master, the wife for her husband, the children for their mother. A powerful taboo forbids a Hutu to look on while a prince or a Tutsi eats or drinks. There is no comparable taboo in domestic life, but the husband usually eats alone, or he may invite his wife to join him. Children, always inferiors, always eat afterwards and apart.

The concept of *ubukuru* as chronological seniority is relevant to changes in social role according to age. The changes of social status for women, from child and adolescent to wife and mother, then to mother-in-law and grandmother, constitute a progression towards independence, power and the other attributes of superiority. For men, there is a progression of approximately the same kind. The boy during childhood and adolescence is of no importance; at marriage, a man is superior to his wife and children, but he remains subordinated to the authority of his father and the lineage chief; if he is clever and wealthy enough to pay for the beer for the ceremony, he will be initiated when he is about forty-five years old, as an *umushingantahe*, a mature man qualified to serve as a judge and councillor. In his old age, when he has become feeble, a man is obliged to retire from active participation in important matters. The principle of increase of power with age is valid throughout the life-span for women. Nevertheless, superiority is not determined by chronological age but by social role.

To ask for a gift, say the Rundi, is to honour; to give a gift is to like. It is the superior who gives, the inferior who asks. In order to receive, it is necessary to obey, but everything depends on the will and the affection of the superior. He will give if he wants to; if not

he will not give; and if he wishes, he will take back what he has already given in order to give it to someone he likes better. An inferior, whether it be the serf of a Tutsi or a wife in relation to her husband, can protest only in vain that he has worked hard, that he has always been docile and obedient, that he has always liked and respected his superior. There are no formal sanctions against a superior who accepts services and goods from his inferior and gives him nothing in return. However, there are more subtle measures to be taken against him. An inferior, if he has any alternative open to him, will abandon an ungenerous superior.

Sometimes a Tutsi deserts a prince who has not given him cows or a subchiefdom, in order to enter service with one who is more generous and powerful. A son may leave the property of his father if he is not satisfied with his heritage and will enter service with a stranger who promises to give him lands and cows. A woman will return to her father's home if her husband mistreats her, and ask her father to find her a better husband. When those who are dissatisfied complain publicly about ungenerous superiors, they will have difficulty in replacing the inferiors who desert them. However, if one does not find another superior with whom to take refuge, it is necessary to stay with the bad one and to resign oneself to unhappiness, sometimes to hunger, sometimes to death. For, physical violence is the privilege of the superior. It is up to him to instruct and correct his inferiors by words and blows. Or, if he is in a bad humour, his inferiors are always around, and he can take out his displeasure on them. Children expect to be beaten by their parents, serfs and servants by their master and mistress, and a woman, even an *impfura*, considers it quite normal for her husband to beat her, especially if she has been difficult or if he has had a good deal to drink. According to the ideal, a superior is always benevolent, generous, wise and just. Beating does not suggest a lack of affection. If the superior does not give presents to his inferior, then it is known that he does not like him.

In principle, *umutima*, sentiment (literally, "the heart"), is always combined with the material value of a gift. *Urukundo*, love or affection, rather than law or rights, explains the gifts of superiors and the services rendered by inferiors. It is possible that the Rundi insist so much upon the importance of sentiment and love because they have so little of them. However this may be, there is no doubting their joy and sense of well-being when they receive even the smallest present. However, they mistrust *urukundo:* love can change to hate very quickly, they say. Inferiors are always afraid that the superior will stop liking them or will send them packing

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

or will take back the cow he has given. In turn, superiors consider defection and disloyalty the worst of crimes. Even if a servant is insolent and lazy, he will be well taken care of if he always tells his master whatever news and rumours he has heard about him. A woman who is disagreeable, lazy or even sterile will not be chased from the household if she is clever in helping her husband with his business and if she never speaks ill of him. An individual may have confidence only in his blood-friend, male or female. However, occasionally, true friendship ties a vassal to his chief or a *mwami-kazi* to her confidential servant. In these secure and friendly relationships, the principals tell each other their troubles, give each other advice, and remain loyal to each other forever. It is a matter for much discussion when a husband and wife stay together for 20 years, both married and mutually affectionate. However, neighbours, acquaintances, relatives, and spouses, it is said, do not remain friendly for a very long time. Several months, at most two or three years, suffice to create reasons for hatred, jealousy, vengeance, burning a house, calumny, fights, and visits to the witch to obtain poison.

The maximum of instability is associated with the role of the *abatoni*, the favourites. Fierce rivalry is considered normal among inferiors of the same rank—the men of the princely courts, brothers, plural wives, the servants of the Tutsi. The favourite son or wife is envied by his or her peers and must expect quarrels, poison and calumny. Because a superior may easily change his mind about a favourite, someone else will wait hopefully to take his place, In fact, happiness—many children, a good harvest, a cow which gives much milk, a present large or small—is the mark of the favourites of *Imana* and of human beings. One has received, one is liked by a superior, one is hated by all those who have not received. By this syllogism, it is logical for a rich Tutsi to be jealous both of a poor Hutukazi who has just received from her son-in-law a length of cheap cotton cloth and of a rich Tutsi who has just received another cow. To receive and be liked are identical. Together, they constitute the core of the well-being of inferiors.

Although *ubgenge*, intelligence, is normally accounted an attribute of superiors, it is well understood that inferiors have great need of it. The superior must be intelligent in order to exercise his authority, to judge well of his inferiors, to know the right moment to give and to take back. The *ubgenge* of an inferior has obviously to be of another kind. His goal is to make his superior like him. He must therefore understand his character, his moods, his fears, his desires. He must learn how to flatter him and to seem

554 always loyal and devoted. The *umutoni* is before all else an informer.
571 It is the way to show his interest in the well-being of his superior. It is for this that he is favoured and given gifts. Men who are poor or women who are by law without property, if they know how to play the role of the inferior effectively, can become rich, have their advice heeded, and find life most agreeable.

Attitudes and behaviour change according to role. Everyone has his turn as an inferior, if not to a human being, then to *Imana*. Adult Rundi have their turn as superiors to their children and to various others according to their rank. There is an astonishing ease and rapidity of psychological change according to the situation.
[586] The very man who explains to you today that he has sent his wife back home because she did not work enough, will tell you tomorrow that he was dismissed by his master for no other reason than that his enemies calumniated him—he does not see that he has been disobedient or lazy. A woman who has just served her husband his dinner from a humble, kneeling position, on leaving the house, gives haughty, authoritative commands to the men who work for her. Like any other superior, a woman as the mistress of her house, as a mother, and as an elder sister, commands and punishes. She is respected, she chooses her favourites, and her inferiors ask her for presents. When her role is that of an inferior, she must be obedient, she must work, she must ask for presents, she tries to win the affection of her superior, and she is jealous of those who receive presents.

461 The Rundi conception of the innate differences between men and women is as well-defined as their conception of the innate
562 differences among the various castes and of much the same content.
564 Both Tutsi and Hutu and men and women agree on the stereotypic differences of physique and of psychology between the two sexes. To begin with, it is believed that women are better suited by nature than men for manual labour. They work better and longer in the fields than men. The Hutukazi are able to carry on their heads
[482] burdens twice as heavy as those which men can carry. It is generally known that there are more old men than old women and that
[165] women age more quickly than men. The Rundi refuse categorically the hypothesis that those who work harder die younger. Men and women both insist that women are made for work and that they die younger because of the hardships of child-bearing. It is nonethe-
[842] less believed that the male role is more important than that of the female in procreation. Woman, says the proverb, is only the passive earth; it is the man who provides the seed.

562 Stronger than men, women are thought to be less agile. Conse-
593

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

quently, in domestic battles, the husband can vanquish the wife. He must, nevertheless, be on his guard if she becomes very angry. For, even though men (as superiors) are able to control their anger, women (as inferiors) are likely to lose their heads. She can take a knife and kill her husband, says the Hutu; she will poison her husband, says the Tutsi. Furthermore, women are regarded as less courageous than men in the presence of enemies; they are more easily discouraged when there is misfortune; they cry more easily; and they do not conceal their emotions. No attention whatever is paid to any evidence which might contradict the stereotype.

A man who is jealous of his wife's lovers is considered an imbecile. Particularly among the rich, a wife can show her fidelity to her husband's interests by going to bed with his superiors, if by this means she can calm the superior or obtain valuable information from him. Out of delicacy, the husband visits his neighbours when his superior comes to call. On the other hand, most family troubles are explained by the presumably unlimited capacity of women for jealousy. At marriage, a Rundikazi is supposed to be a virgin. Once she is married, it is said, she has great and constant need for sexual satisfaction. A man is privileged, if not obliged, to sleep with all his wives, the wives of his brothers and of his parallel cousins, his female cross-cousins, the wives of his male cross-cousins, the sisters and female cross- and parallel-cousins of his wife, and various other ladies. The kinship system is obviously a highly classificatory one. Nevertheless, men must discharge their sexual obligations in secret. If a husband finds his wife in bed with another man, he is morally obligated to beat his wife and to quarrel a little with the man. Far more serious, if a woman sees her husband entering the house of his sister-in-law, there will be no more peace for him at home. A woman, it was explained, is jealous of those with whom her husband sleeps, because the others will perhaps get presents out of him that she wants for herself, or perhaps one of the other women will speak against her to persuade her husband to divorce her. If there appear to be contradictions here, it is probably due to the lack of a truly Rundi perspective.

It is not for nothing, say the Rundi, that the wives of a polygamist are called *abakeba*, rivals.[11] Each woman watches every other wife—the presents she has received from her husband, the size of the property she has been given to cultivate and as an inheritance for her sons, the cows given for her household, the number of children she has, the number of nights the husband spends with her. To calumniate one's *abakeba*, to poison them, to quarrel with them, to give the husband *inzaratsi*—the potion that

diverts his love to the one that administers it to him—or to look for magic that will make the husband impotent when he is with other women, every sort of vengeance is normal among the wives of a polygamist. A Tutsi polygamist would not dare to settle his wives on one property. He places them on plots as distant from each other as possible. The Hutu polygamist congratulates himself that he can put all his wives together in one house. He is not rich, hence there are no motives for hatred under his roof. In this the Rundi were not unanimous: The Hutu insist that their wives obey them without backtalk but that Tutsi wives dominate their husbands. Against this idea, the Tutsi protested perhaps too much, while the idea evoked a Mona Lisa smile from the Tutsikazi. The enquirer was unable to seek verification in the houses themselves. There was talk about Tutsi domestic tyrants and a few of them were known, but the bulk of the evidence favours the Hutu point of view.

The contrasts between men and women parallel the Tutsi-Hutu case. Women are stronger than men, but clumsy and less agile; they are less stable and are less able to hide and control their emotions; they are much given to jealousy and competition in seeking the favour of the superior; they work for their husbands; they ask gifts of them. Although women as women are without doubt inferiors, their inferiority by no means excludes the possibility that character and behaviour will be reversed when they are in the roles of superiors.

Distinctions between the sexes begin at birth and increase with maturity. A little boy wears no clothing. His sister, from the first day of her life, wears the *ubudede*, a string of beads worn around her hips, which later in her life will be added to, especially through gifts from her husband. Except for the beads, however, there is very little attention paid to sex differences in infancy. Excepting among the wealthy, introduction to economic and social responsibilities occurs very early. Children, like any inferiors, must work and must obey the instructions and commands of their superiors. Boys are in the charge of their fathers and girls of their mothers. Apprenticeship begins earlier for girls than for boys. When she is three years old, a little girl, Tutsi or Hutu, is already old enough to accompany her mother to the fields and follow her about the house. At six, she knows how to sweep the yard, do a little work with the hoe, and carry on her head a sizeable basket of beans or a large gourd of water. At the same age, her brother, particularly among the herders, begins at last his apprenticeship with his father. Among the Hutu, boys are sometimes instructed by their mother or grand-

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

mother how to farm and to carry burdens on their heads. At 12, boys and girls should be able to work well and independently. If not, they are beaten or deprived of their dinner to encourage them to learn. There is, nevertheless, time to play with other children, the boys with other boys, the girls with other girls.

Moral taboos have no significance before adolescence. Children may eat anything at all, without penalty. A young girl may milk a cow: she is not yet a woman, say the Rundi, she is still like her brother. Brothers and sisters sleep together in the same bed and are covered by the same mat. If sometimes there are sexual experiments, these are not called incest. They are only children, they are not responsible, they cannot sin. At puberty, a young girl is removed from the common bedroom of the children. Boys seem to mature much later than girls. Moreover, the question of the dowry enters to delay their marriage. It is said that girls want to be married very early. By the time they have reached puberty, they have already begun to play with other young girls, each helping the other to develop the private parts to a maximum size in anticipation of the pleasures of the marriage bed. A mother warns her daughter that she must absolutely remain a virgin until her marriage, or, at least, that she does not dare to become pregnant if she has not yet been asked for and paid for. In the past, an unmarried mother-to-be would have been killed and her father's property confiscated. Today, there are illegitimate children, and nobody knows quite what to do with them. (One way in which a disgruntled wife can revenge herself upon her husband is by allowing a grown daughter to become pregnant before she is paid for.) At all events, it is up to the mother of a nubile daughter to watch her carefully.

Very strong taboos forbid all contact between a father and his daughter after she has been weaned, except for mutual greetings and for several minor services which a daughter performs for her father.[18] It is customary for girls to wear only a skirt while working, and in the past, a young girl might wear nothing at all or only a leopard skin around her hips. A father must avert his eyes if a daughter is working with her bosom exposed. If a father wishes some information about his daughter, or if he wishes to say something to her, he must ask his wife to speak to their daughter. If a young girl is to be punished, it is the mother who will beat her, never the father. The same taboos apply to the father's brothers. All are called *data*, father. Fathers never enter the house in which a married daughter lives with her husband. The explanation offered for these strong taboos to separate father from mature

10: Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

593 daughter is the necessity to prevent incest. The taboo is strong
784 enough to serve as the basis of the oath in court. A man "swears on his daughter", by saying, "If a lie, may I do that act with my daughter, the one named such-and-such".

581 Despite the physical and social distance between father and daughter, they are jointly interested in the earliest possible marriage for her. She is impatient for the pleasures and privileges of the married woman. He is looking forward to the dowry, which he keeps entirely for himself. It is possible that a mother will do her best to put off the marriage. She does not stand to profit from it at all. On the contrary, the departure of her daughter diminishes the available labour supply for work in the home and in the fields. Young people brought up in the homes of the great must wait a
582 long time before their master or mistress will allow them to leave to
[357] be married. The *inchoreke*, young women of good family who are the personal servants of princes and princesses, are often 25 years old before they are married. The *abakamyi*, young men of good family who milk for the great families, are sometimes 35 or 40 at marriage. Among the commoners, the children of the wealthy are
[565] able to marry early, the girls at 15 or 16 and the boys at 18. Poor people envy them and have to wait five to ten years longer before they can be married.

584 A girl's father waits for a visit from a man who is looking for a wife for his son. Sometimes, a boy may ask his father to dower a young girl to whom he has taken a fancy. However, it is the two fathers who decide everything. Neither the girl nor the boy need be formally advised of their father's decisions. Nevertheless, a father will probably tell his son and a mother will tell her daughter.
[564] If not, a girl among the Tutsi of western Burundi will guess that she is engaged from the arrival of the prescribed number of pots of beer from the family asking for her and from the gifts of beer and food sent by relatives for the celebration. She will guess the ap-
[591] proach of the wedding day most easily from the construction of the
342] *indaro*, a temporary dwelling, in her father's yard, where she will live with her husband for the first year of the marriage. (On the wedding day, the girl's father must absent himself from his house.)
591 If the new husband and wife are satisfied with each other and if they have a child, they will leave to take up permanent residence on the property the young husband has received from his father.

585 The Tutsi in the east of Burundi and the Hutu marry at the home
[184] of the groom's father. It is then the young man who deduces from the activities in the household that he will soon be married. The intended bride should properly be told who her intended bride-

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

groom is so that she can obey the rule forbidding her to look at or speak to the man she is to marry. There are nonetheless young people, orphans or children whose parents are inconsiderate, who do not know until the wedding day that arrangements have been made to marry them. If this happens to a young girl, it is said, she becomes very frightened by the sudden necessity to go perhaps very far away to live with a strange family and with a man whom she has probably never seen. Although the young girl receives new clothes from the family of her bridegroom, although she goes to her new home accompanied by a representative of her family and by her friends and cousins (neither her mother nor her father may attend the wedding at the groom's home), the happy dreams of marriage change into nightmares. The bride is hardly reassured by a wedding ceremony that is a symbolic kidnapping. The hostility between the two patrilineages is supposed to be play-acting, but under the influence of beer, it often becomes genuine quarrelling. Weddings are almost invariably marked by arguments and mutual criticisms which are sometimes very bitter. In truth, hatred for a husband may still burn in the memory of an elderly lady as she speaks of her wedding of 50 years ago, if she had not been told in advance and if her husband on their wedding night behaved like a wild young man and took her by force and against her will. If the groom and parents-in-law are kind, they will be able to calm the fears of a bride. For the four days of the honeymoon, they are indulgent towards her. The husband and his brothers give her little gifts to persuade her to eat, they bribe her so that she will talk to them, and the mother-in-law sends beer and food. In this way, she can become accustomed to her new home.

A father who is wise and kind chooses a good husband for his daughter. He will point out that a bad marriage is not worth the trouble. If soon after the marriage his daughter returns home with a legitimate reason for having left her husband, the father will have to return the dowry and wait for someone else to come and ask for his daughter. It sometimes happens that a father is more interested in the dowry than in the happiness of his daughter. He will then accept the first offer made him, even if it comes from a man he knows is bad, or, scandal of scandals, from an old man. (The latter connotes incest, involving as it does a male of an older generation than the female.) Or, if the father is dead, a girl may be given by her paternal uncle to anyone who comes along. Men of this kind do not allow the women to come back home again when they are dissatisfied with their husbands. An orphan or the daughter of a bad father will have the good luck to please

10: Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

593 her husband and to have a good life with him only if she is liked
776 by *Imana*.

564 The dowry represents wealth for the father. The average Tutsi
583 expects to receive a cow for his daughter, an average Hutu eight hoes. However, today the Hutu often and the Tutsi sometimes pay
[556] the dowry in cash. For the husband, the dowry purchases the
[718] children produced by the woman during the term of their marriage. For the young woman, the dowry is a measure of her social value. She has discussed with other girls how much a man will have to give for her. Young Tutsikazi flatter each other by saying that they are certainly worth four cows—the dowry of a Tutsikazi of a very good patrilineage. A Hutukazi may boast of the 2,500 Congo francs (50 dollars) that were given for her, for everyone knows that 1,500 Congo francs (30 dollars) is the average for a Hutukazi. Or, a poor woman who is slightly mad is overcome by shame, for everyone knows that her father has given her in marriage without demanding a dowry. The more one has given for a young woman,
[554] the higher her social status. The wife of a wealthy man will have
[556] more clothes and less work, more respect and less hardship, than the wife of a poor man.

562 Although a young woman looks forward to marriage to rise
585 above her painfully low status as a female child, she knows very well that what lies before her is a lifetime of work and that she will for a long time be under the authority of others. She is in effect sent from her father's household, where she works for her mother, to her husband's household, where she works for her husband and her mother-in-law. Regarding the sentiments of the husband towards his wife, or of men in general towards women, it is enough
[538] to mention that in the rich oral literature of Burundi, there is not
[533] one poem or song of love. At best, among the *amazina*—praise-poems, most of which praise the king or a generous patron or the man himself as a warrior—there are several which praise a good wife. She is praised for her cleverness, for her indefatigable efforts on behalf of her husband, for the cleanness of the butter she churns, and she may be given the compliment of comparison with a cow. In all truth, a man may sometimes have a great love, or be infatuated
[152] with his wife or his mistress. He does not talk about it very much; he would certainly not talk about it with strangers. At all events, love is not relevant to married life except in the general form it takes as the basis of the exchange of gifts and services between superiors and inferiors.

591 Every married woman of every class and caste works for her
[593] husband. Often a bride goes to live in the same household with her

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

mother-in-law or with a sister-in-law, though sometimes she may be alone on a part of her husband's property at some distance from his father's household. The social division of labour assigns to women nearly total responsibility for anything that is related to food, small children and the house. Men are rarely at home. Among the herders, the men are out in the pastures with the cattle. During the dry season, they may have to go for pasture a long way from home and build temporary dwellings for the season. A Hutu farmer works in the fields of his master, and these may be very far from the plot of land granted him for himself and his family.[13] The wives of a polygamist are each in turn necessarily alone. Moreover, men often have to go on trips for their superiors or to look after their own interests. Sometimes a trip lasts only two or three days, sometimes the man is absent from home for several months or for an entire year. We see here the continuing influence of an earlier day of a military, feudal society. Before 1920, every Tutsi was obliged to put in military service at the court of his prince. His wife sent him food, and he visited her at home from time to time, but he had to spend many months in service. Hutu sometimes went to war, but most of them stayed on the property of their feudal masters to work. Even today, young Rundi, both Hutu and Tutsi, leave home to earn money for the dowry and then very soon after marriage leave again to make money for other purposes. They work for their Rundi superiors, or in Uganda, or Tanganyika, or the European cities of Burundi. As administrators, as porters, as cow-herds, they travel a great deal. The women are responsible for the household during the frequent and often prolonged absences of the men.

In all other things the inferior of her husband, a Rundikazi is absolute proprietor of the food supply. The land she farms is her husband's. The husband gives her orders to work and decides what will be grown, and the husband inspects the granaries and the pots of butter. However, it is strictly forbidden for men to take so much as a handful of beans, raw or cooked, or a bit of butter without the wife's permission. If one asks what would happen to a man who might steal food from his wife, it is said: that doesn't happen, nobody would drink with that sort of fellow. This rule is taken very seriously. If a man wants food for himself for any reason, he must grow it himself. He may not touch any of the food raised by his wife. It is said that the woman has raised the food even when the farmhands and the serfs of the husband have done the actual work. What is meant is that the household food supply is always under the control of the wife.

WTA 14

Ethel M. Albert

562 Hutukazi have as their first duty cultivating the husband's fields.
564 During the two or three weeks before the rainy season, a woman
241 leaves the house each day a little after sunrise, pregnant or a baby on her back and another child trailing behind her, hoe in hand. She must prepare the soil and sow the seed. Once or twice during the rainy season, she must weed the peas, beans and millet. At harvest time, she is again very busy for two or three weeks.[14] She must harvest the crops and must carry it from the fields to her yard in bundles of from 30 to 50 kilograms on her head; there she must
[251] dry and clean what she has harvested. Finally, she stores the food
[574] in large storage baskets and brews the sorghum beer. Between the
517 planting season and the harvest, there is leisure for visits to her mother or sister, to take it easy at home, to gossip with a neighbour, and to weave baskets.

462 Daily, a woman must prepare meals, watch and instruct her
512 children, and pick up around the house and yard. In the morning,
564 the pot of beans or peas for the evening meal must be set on the three-stone hearth to cook. In mid-morning, work is stopped for
[264] breakfast, the cold leftovers from the previous evening's dinner. If there is no child old enough to send, a woman must herself return at intervals to the house from the fields or from the house of her
[313] neighbour to add firewood to the fire. Each day she must draw
415 water from the spring and carry it back in her 20-litre pot on her
482 head to the house, and she must cut firewood and carry it back to the house on her head. Every few days she must sweep the yard
[356] and the packed-dirt floors of the house and change the straw on the beds, especially if her husband will be staying with her that night. It is also necessary every week to grind the sorghum, cassava,
[252] or maize into flour for *umudsima*, a polenta eaten with each meal. Ordinarily, a woman does the work only for her own house.
[606] However, a mother-in-law has the right to assign tasks—other than
[574] cooking—to her daughters-in-law. There is especially great need for help when there are visitors. It is necessary to prepare beer and food, and if they stay the night, a bed must be made ready.

462 When the husband is home, he will probably help his wife to
564 clear a new plot of ground or to sow or harvest, according to the
593 season. If he does not like to do woman's work, he stays at home while his wife goes to the fields or he visits a neighbour who has beer. If the husband is at home, he will probably be the one to chase away the animals who try to get into the yard at night or who are foraging for food in the fields. If he is not home, the wife has to look after these matters. If at night, a hyena, having scented the goat or the sheep in the yard, tries to enter, the woman will

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

pick up a piece of firewood and chase the hyena. However, if she hears thieves or a lion or antelope or wild pigs in the fields, she gives the cry of alarm so that the neighbours will come to help her. One need not think that the Rundi consider a woman courageous who is at home alone night after night with several babies and who chases away wild animals and thieves.[15]

In a Tutsi household, all of the tasks of the Hutu household must be done and in addition those which result from the fact that the houses and the yard are used as corral and barns. If a Tutsikazi is lucky, her husband is wealthy enough to provide her with Hutu to do the farming and with one or more Hutu or Tutsi girls to help her in the house and yard. If this is the case, the Tutsikazi's job is to command and supervise others. However, even a Tutsukazi of a very good patrilineage will very likely have to work at least a little in the fields and do some cooking and other household chores. Whether it is the wife, a daughter, or a servant girl, somebody has to clean the yard after the cows have been taken to pasture. The cow dung has to be collected and taken to the fields where it is needed as fertilizer. Fresh earth has to be spread over the puddles and mud that the cows have left, and it is necessary to look in on the calves that are kept in the various houses of the dwelling unit. If a calf or a child or a Hutu is sick, the mistress of the house must prepare the medicine. The wife of a herder has as her first obligation the proper care of the milk which her husband or the boy who milks the cow gives into her care in the morning and the evening. She lets it accumulate so that she can churn every few days. Then, she must clean the butter and put aside some to be used for cooking, some to be mixed with red ochre to be used as a cosmetic, some to annoint the mats of the bed when her husband is at home. If the family is not rich enough to pay a herd boy and if the sons are still young, the Tutsi husband and wife take turns watching over the cows at night. At dawn, both may sleep: thieves will not come once it is daylight.

The richer one is, the more serfs and servants there are to do the work in the house and the fields and to attend to the cattle. Among the very wealthy, the wife is primarily the administrator of her husband's property. She supervises the workers, she gives them orders, she punishes those who misbehave and those who are lazy, and she receives visitors, who are frequently men of high position. The proper education of a Tutsikazi of good family is the responsibility either of her mother or of the princess in whose household she is brought up. There is hope that a daughter will be married by a wealthy man, that she will be literally a *mwamikazi* who will never have to do menial tasks.

000 never have to do menial tasks. Young girls are taught, so that they
867 will be refined, to command and to correct inferiors gently but firmly; to weave pretty baskets; to rub red and yellow ochre on the wooden milk pots which are lined up on a long shelf to display the herder's wealth; to offer beer and food to visitors and to sing and dance, breasts bared, to entertain them. Later, a young woman must learn to cover her face with her scarf, to so arrange her
[574] numerous diaphanous white and yellow robes that her entire body is covered, and to engage visitors in conversation while shielded from view by a screen. She must learn how to listen and to understand. If a young girl has noticed that her mother is a good conversationalist, she takes into account the fact that her mother is discreet, intelligent and older than she.

577 The more closely a woman approximates to the feminine ideal
593 for her caste, the greater her hope for the rewards due to a married
564 woman. A good wife should receive from her husband a quantity of clothes and jewels proportionate to his wealth, permission to go out and to visit where she wishes, permission to drink her husband's beer and to take snuff. In addition she will be praised wherever her husband travels. If the husband has cows, he will give her several so that she and the children will have milk, and he may give her one or more as gifts. If he likes her very much, he will plan in advance the means by which she can remain on his property if he predeceases her. To be a good wife means first of all to execute wifely tasks efficiently. Then, towards her husband and parents-in-law, a good wife is always obedient and respectful, at least while there are outsiders present. Intelligence is a highly desirable characteristic and is indeed indispensable in anyone who will be the wife of a prince. A capable woman will be consulted by her husband, especially if he knows that she is cleverer than he. Among the Hutu, the husband asks advice of an intelligent wife before he goes to ask a cow of a Tutsi, before choosing a wife for their son, before he does anything. Among the Tutsi, a husband who takes pride in his wife's intelligence will consult her before he chooses a serf, goes to his superior to ask for another cow. He does nothing without her advice and boasts about her intelligence and loyalty to his friends. Among the princes, family and economic affairs are hardly distinguishable from affairs of state. Thus, intelligent women come to have a voice in matters of the first importance.

[574] A good hostess who provides food and drink for her husband's visitors need never fear his anger. Just as women speak a great deal of the importance of receiving clothing from their husbands, so men speak a great deal of the importance of a warm welcome for

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

their friends, especially if they are away from home. A wife who always gives abundant beer and food to her husband's friends is, by so doing, showing respect for her husband.

Beauty does not count very heavily, but a man is not displeased if people notice that his wife is attractive and well-fleshed, has a long and narrow nose, a light skin, and is somewhat like a cow. If a woman is fortunate, she will have a child every two years, and the children will not die. One of the most fortunate women of whom the Rundi spoke—a Tutsikazi *imfura*, needless to say—gave birth to a child virtually every 11 months. The husband of a wife who produces many children is a real man, and people always speak highly of the fathers of many children.

A husband supervises his wife, as every superior supervises his inferiors, and he must punish her if she does not do as she ought. Hence, a Tutsi will not hesitate to go to see whether all the clothes he has given his wife are in the baskets that serve as wardrobes for women. He also goes to see if everything is clean. If he is not satisfied, he will warn his wife that she must change her ways. Sometimes she makes excuses. Perhaps she has not worked well because she has been ill, or because she had to do a great deal of work for her mother-in-law, because several of the workers have run off to Uganda, because her husband ordered more work than she had strength to do. A considerate husband will check up on his wife's explanations. If he is satisfied that they are correct, he will do his best to see that she has help, even if he has to help her himself. A man of bad character, however, does not accept any excuses. He will beat his wife, he will insult her, and she can expect to be sent back home, unless she becomes angry and goes back without waiting to be sent.

The Rundi speak a great deal about "good character" and "bad character". Character, for them, explains most of human behaviour. Obviously, the ideal marriage unites a woman of good character with a man of good character. However, there are a great many people of bad character, probably most people. This explains, they say, the numerous quarrels and divorces. People know what they ought to do, but they don't do it. In all truth, a young woman lives like a nomad. She goes from her father's home to the home of her first husband, then after quarrels or divorce back again to her father, then to a second husband, then back to her father, until at last she finds a husband who pleases her and who at the same time is pleased with her. Divorce is forbidden those who are Catholics. Nevertheless, for them as for the other Rundi, married life is no more peaceful than any other interpersonal relationship among the

581 Rundi. Peace is always desirable but rarely achieved. The frequent
593 absence of the husband does not seem to diminish the tensions and problems of domestic life. There is a host of reasons to quarrel, to fight, to separate for several days or forever.

593 A man will be angry with his wife if she has drunk up all his beer, if she has not prepared dinner for him, if she has left the house without his permission, if she has invited company without per-
[857] mission, if she has not done the work he has told her to do, if he comes back home to find her in bed with another man. One
586 quarrel need not destroy a marriage. However, a man is considered
593 perfectly within his rights to send away a woman who is consistently disobedient and lazy, who insults her husband and parents-in-law, who does not offer food and drink to her husband's visitors
[754] while he is away from home. A woman suspected of witchcraft will be packed off at the first possible moment. A sterile woman will be
[842 retained only in the exceptional case: a man gives the bride-price
583] to have children. Among the Tutsi, a woman who takes the milk to drink for herself instead of churning it into butter for her husband will be humiliated and sent away. Her father-in-law will invite her father to drink beer. Then, he asks the offending woman "to show the butter to the bull", who has been led into the yard for this little "ceremony". She has no butter to show. Her father, furious and humiliated, will take her back home and will punish her. Finally, a talkative woman who discusses her husband's business with strangers will certainly be sent back home. Towards a woman who speaks against her husband, who is engaged in intrigue against him, a husband will have no pity. She will be beaten within an inch of her life and sent back to her father—unless she has been clever enough to succeed in a plot that ruins her husband utterly, while she has arranged to be married afterward by his richer and more powerful enemy.

On her side, a woman does not have to put up with a husband who eats so much of what she has cooked that nothing is left for her, nor with a husband who does not eat what she cooks. Does he think, she wants to know, that she is going to poison him, or is it that he prefers the cooking of his mother or sister-in-law? A man who praises other women need not imagine that his wife will stay with him for long, particularly if she is a Tutsikazi. If he has money and does not give his wife clothes, she will surely become angry. If all her children die, the woman will fear her mother-in-law's sorcery and will leave. If the husband consistently overworks her, if he beats her too much and without legitimate reason, she will go back home. Sometimes the marriage does not last the four days of

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

the honeymoon. The morning after the wedding, it can happen that the young bride will go out into the yard and announce in a loud, clear voice: "I did not come here to go to bed with another girl". She goes home. The boy's father knows that his son is impotent. It is the mother's fault. She must have allowed the dried umbilical cord to fall on the male organ of her newborn son. The cure also is up to her. The parents give their son a great deal of beer so that he will become drunk. The father then leaves the house, and the mother then has intercourse with the son in order to remove the impotence which her neglect caused. If the cure has not failed—and there is great confidence in the probable success of this remedy—the young couple will be reunited and remain together to face the other risks of married life.

When spouses fight, the neighbour-women give advice to the wife and the men to the husband. Both are encouraged to reform. If the wife has become seriously angry, she will leave and stay at her father's for a while. She tells her mother her reasons for having left. If she is wrong, if she has deserved the beating, or if she has refused to do work which a woman is obliged to do, her mother must correct her. Sometimes after two or three days, she returns voluntarily to her husband. However, she much prefers to wait for her husband to come after her and to have to explain his behaviour to her father. If it is the husband who is in the wrong, his mistake will probably cost him a handsome new length of cloth, some money, or some jewellery before his wife will consent to go back to him.

Sometimes the advice of the neighbours and the parents lead at last to marital adjustment. If not, there is a divorce. However, the Rundi say that divorce is no longer reasonable after a man and woman have had two or three children together. Their blood has been mixed. Furthermore, they have had time enough to get to know each other's defects. In addition, to divorce the mother of several children is expensive. The husband takes back the bride-price, but he must pay to have his children. A Tutsi has to give a heifer for each daughter and a bull-calf for each son. The Hutu do not always buy back their children, or else they must wait a long time before they have sufficient hoes or money to redeem them. Occasionally, a man prefers simply to abandon a woman. She and her children remain on the property that the husband has given her, and she must send her sons to stay with their father as soon as they are old enough to work for him. Because he does not take back the brideprice, she cannot remarry. A father may not accept more than one dowry for each daughter. If she wants to remarry,

she must get her father or another relative to intervene for her with her husband. If she cannot do anything, she remains married but abandoned. Or, it may happen that an unfortunate Hutukazi without relatives can no longer endure a bad husband or is sent away by her husband or left a widow without property. Women of this kind become vagabonds who wander about the countryside, often with children, and who often enter voluntary slavery for the sake of food and a roof over their heads.

In the household, the mother-in-law is the superior of her daughters-in-law. According to the ideal, she is like their true mother. According to the proverb: the daughter-in-law waits for her mother-in-law's death so that she can at last be the mistress in her own house. A woman has good reason to fear her mother-in-law. She may persuade her son to send his wife away. She can poison a daughter-in-law she does not like, or she can overwhelm her with work. Among sisters-in-law, there is little friendship. The first one to be married into the household has in principle priority over the other sisters-in-law. If the husband of the first-ranking sister-in-law has just made four mortars for grinding grain, his wife will demand all of them for herself. Each of his brother's wives, no doubt, will also demand all four for themselves. The first one will probably have all of them, and the hatred of her sisters-in-law will surely result. Or, a Hutukazi may receive cloth and bracelets from her husband newly returned from Uganda. She loses no time in showing them to her sisters-in-law. The latter promptly ask their husbands for cloth and bracelets. If a woman has many children, her sisters-in-law not so many, or if one of them is preferred by the mother-in-law, the one thus favoured by fortune will be the object of the hatred of the others. This goes on, the men complain, this just goes on and on. Each woman nags her husband. The same story and even worse is told of the wives of a polygamist. One of the wives of a Tutsi or Hutu will normally be kept as the permanent wife, with the privileges of seniority. The second and third wives are often no more than servants, farm labour and child-producing machines. They do not usually last very long. The bride-price is taken back to replace those who die without having produced children and those who run away. The *umutoni*, the favourite wife, is probably not the very first woman that the polygamist married. Although she may at a given moment be the favourite wife, she must exert herself to prevent another from taking her favoured place, as she probably took it away from someone else. A second or third wife who is stronger, more fertile, or cleverer may upset the order of precedence.

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

Many children represent happiness for both men and women in Burundi. Women adore babies, and a pregnant Rundikazi is a happy woman. Only very rarely do women go into the bush to look for the medicines that cause miscarriage. (For unwed mothers, the motivation is obviously different). It is not possible to find a Rundikazi, even a great-grandmother, who will admit that she is *umukechuru*, a woman beyond the age of child-bearing. A woman who is sterile, or who has had only one child and never again conceived believes that she has been cursed by her paternal aunt or is the victim of witchcraft. Some women produce Gargantuas, children they have carried for 11 months, or 15 months or even two years. The Rundi are by no means ignorant of the biological cause and signs of pregnancy.[16] They simply refuse to acknowledge any other alternative conditions than pregnancy or nursing mother. It is also not for a lack of knowledge of the biological facts that men have no interest in the biological paternity of their children. If a brother or cousin is the biological father, this is no more than is to be expected. If it is a stranger who has got his wife with child, he has made the husband a free gift. The father does not reproach his wife if she has conceived during one of his long absences from home, nor is he at all prejudiced against those of his children who have been fathered by other men, when the time comes to choose his heritor.[17]

Among the princes and the Tutsi of the very good patrilineages, the mother does not take care of the children except to nurse them. A governess, a woman from a family only slightly lower in the social scale than that of the child, looks after it. At present, the wealthy send their school-age children to European schools far from home. In the past, young adolescents were sent to be brought up by princes and princesses. Among the commoners, an infant is with its mother day and night. He is carried nude on her naked back and nursed at the first whimper. The mother plays with her baby, especially with her son, tickles it everywhere, and talks baby talk to it. She adores her baby, but the moment she finds herself pregnant again, she immediately weans her child. The child, who is probably between 18 and 24 months old, is abruptly separated from his mother. He is handed over to a brother, a sister, a grandmother, to anyone who will have him. Sometimes, the grandmother or a grown-up sister will permit a newly-weaned child to suck at the dry breast, but soon the child is put on the ground to crawl about, to play, and to learn that life is hard. It is not surprising that the mortality rate of newly-weaned children is very high.

If there has been a divorce, the departing wife takes with her

586 the child she is still nursing but leaves the older children with their
855 father. Once weaned, the child is sent to live with its father. The paternal grandmother or one of the father's wives will bring it up.
[587] If the divorced woman remarries and is again pregnant, she sends the weaned infant to his father with no visible regrets. If she is not pregnant, or if she has occasion to speak of her children by her divorced husband, she will express misgivings, for children are rarely kindly treated by a stepmother. She is also unhappy because she no longer has her daughters to help with the work. Moreover, it is nice to have children in the house so that one will not be lonesome. It happens very often that a woman who has many children will send a two or three-year-old to stay with its grandmother or an aunt who is sterile. Little children are really very much liked.

858 An *umuzungu*, an outsider, may be somewhat confused by the
862 typical Rundi combination of pragmatic considerations with very
593 tender sentiments. It seems a little paradoxical that Rundikazi love the infants they are nursing but pay no attention to children who have been weaned, except to wait for the day when they are old enough to work. In effect, weaning ends the only period of privilege
858 and pleasure before full maturity. The life of young people is a long
593 night of servitude under the exacting supervision of father and mother. In daily life, children have no importance as persons. The inferiors of their parents, they are treated as inferiors. Excepting in
[556] very wealthy families, they do not have enough clothing or blankets against the chill of their mountainous country. Children may go to bed without dinner, if the father and mother have eaten all the food or have simply forgotten about them in the midst of a quarrel or a party. Clever young people, nevertheless, learn how to profit
593 from the conflict of jurisdiction between the father and the mother.
[861] Both have the right to order the children to work. If a son disobeys his father, he will be punished by a beating or by being deprived of his dinner. An indulgent mother may very well give food secretly to her unfortunate child. If a boy disobeys his mother but he has worked well for his father—for example, he has taken good care of the cows, but he has refused to go for firewood for his mother—the father will not allow the mother to harm the boy. She will have to wait for revenge on the boy until her husband is away from home. The son, if he is intelligent, will find a way to make her forget her anger. Or, he may take refuge with his paternal aunt or grandparents, who are obliged to offer him asylum against her anger. A
[603] young girl cannot go for protection to her father, and she can avoid her mother's punishments only by putting herself under the

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

protection of her grandparents. It is best if she is obedient and thus avoid blows and dinnerless nights.

Friendship between a woman and her daughter must wait until the latter is herself a mother. If a married daughter is kind, she will ask her husband for permission to go to help her mother during the busy season. From her married son, a woman expects presents. If he is too poor to give gifts, she will mock and shame him. If he arrives at her home empty-handed, if he comes back from a job in Uganda or the city without something for her, she will be enraged. It means her son does not like her, for he has not given her a present. However, an intelligent woman very early chooses one of her sons as her favourite—usually a different one from the father's favourite. She struggles on his behalf against the other children of her husband, above all against his half-brothers, the sons of his father's other wives. She protects his heritage, she does not remarry even if left a widow very early, she prevents the brothers of her deceased husband from taking possession of her husband's cows or from chasing her and the children off of her husband's property. A widow, particularly among the Tutsi, prefers to remain on the property given her by her husband without remarrying. She is thus finally independent of a husband's authority. To live where her favourite son lives assures her happiness. A good son, it is said, puts the happiness of his mother before that of his wife.

A full analysis of Rundi "Momism" is not possible here. It seems to depend in part on the biological and symbolic importance of food, which the mother gives or refuses at will; in part on the maternal sorcery of sacrificing her own interests for the sake of her sons; in part on the psychological power of which a mother assures herself during her son's infancy by making him very happy when she praises him and causing him great unhappiness and shame when she ridicules him. Children are, in any event, obliged to respect and love their parents, that is to say, to work for them and to obey them.

When a woman is at last a mother-in-law and grandmother, she has reached the high point of her life as a woman. A mother-in-law and her son-in-law, no matter what their caste, address each other as *umufasoni*, noble. Their relationship is one of highly formal respect, politeness of the highest degree, no jokes and no quarrels. A mother-in-law is the uncontested superior of her daughters-in-law. She orders them to work, she must be given respect, she chooses one of them as her favourite—the one who works the most for her, who is most obedient and docile. Towards her grand-

10: Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

Towards her grand- *Ethel M. Albert*

603 554 children, a grandmother may at last dare to indulge openly in revealing her sentiments, without, however, neglecting practical considerations. Grandparents joke with their grandchildren, spoil them, protect them against their parents' anger, and, if they are [769] not believing Christians, they expect their grandchildren will in due course perform the ceremonies in honour of the *imizimu*, the spirits of dead grandparents.

* * *

577 829 The most direct route to happiness is conformity to the norms and rules of society. Most Rundi have some roles in which they are superior and others in which they are inferior and the accompanying obligations and compensations. A good wife of a generous and reasonable husband, a good mother of numerous and good children, a good mother-in-law of obedient and industrious daughters-in-law and of respectful sons-in-law, will be a happy woman. Unfortunately, it is necessary to take into account the ever-present and infamous "bad characters", the numberless misfortunes sent by *Imana* when he is in a bad humour, the truth that *Imana*—or, if one prefers, Nature, biology, or genetics—does not always pay attention to social norms. Thus, it can happen that a man is not qualified for the role of patriarch, that he suffers all his life the oppression of a nagging shrew. It can happen that a woman is born too weak for manual labour. If she does not find a kind husband who will carry the burden of the work of the household or a rich one who can provide her with workers, she will die very miserable and very young. It can also happen that a woman is more intelligent and more enterprising than her father, her husband, or her son. A woman of this kind is ordinarily encouraged to make use of her gifts—intelligence must not be wasted—but sometimes an energetic woman is tied to a husband who is cruel and stupid and can do nothing with her good-for-nothing sons. In the social life of Burundi, the motto is, everyone for himself. Each must do what he can with whatever *Imana* has given him.

[562] There are many Rundikazi who are unfortunate and wretched—orphans, the daughters of avaricious and cruel fathers, the wives of bad husbands, childless widows, the poor and the sick—in brief, those who do not have the favour of *Imana*. Let us pass in sad silence from their pathetic lot to the more fortunate women, those who have succeeded, despite the inevitable woes of life, in obtaining at least some measure of happiness, and to the true favourites 562 554 of *Imana*, the well-born women who are at maturity true matriarchs. The absolute quantity of power and wealth depends upon birth. A

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

mwamikazi and a wealthy Tutsikazi are matriarchs on a much grander scale than is possible for any Hutukazi. Nevertheless, the character model and the methods for success as a matriarch are quite the same. Furthermore, although the methods employed by women are not in every detail like those of men, there is only one character model for the matriarch and the patriarch, that of the superior. By the same token, there is only one character model for those in the roles of inferiors. The latter are always alert to opportunities for asking some good thing of a superior. If one road is closed, it is necessary to find another. If a husband is not generous, a woman will ask one of her brothers for gifts, or she will wait until her sons are grown. When fortunate people have received gifts, they obviously have something to give, and they thus may expect petitioners to come to them for gifts. Yet again, if a man is muddled by drink, his wife or his vassal or someone who wants his favour will make a request of a gift in the presence of others; a promise given, drunk or sober, before witnesses must be respected at the risk of losing one's fair name. The rules of society provide only for a minimum of happiness. One must rely upon intelligence to point the way to supplementary means and to profit from every favourable circumstance.

Like any normal citizen of Burundi, a Rundikazi desires as much power and authority as possible, which is to say, numerous inferiors, including children, workers, feudal followers; wealth, which is to say, for women who can inherit nothing, many gifts from men and from wealthier women; respect and love, which amounts to having many inferiors; elegance, which is again to say many gifts, but also education in the home of a princess; many children, which depends on the will of *Imana;* protection against one's enemies, that is, against one's rivals and one's mother-in-law; and the good luck to retain what has been received from *Imana* and from human beings, which again depends on *Imana* and also on one's own intelligence, courage and strength of character. There is decidedly no psychological conflict in women of strong character, nor is there any conflict between feminine ambitions and social norms. Everything is taken care of by the functional norms of the society.

A woman starts very young to calculate what she needs in order to be happy. From her father she expects little more than that he will find her a husband who is wealthy and reasonable, or better yet, tractable; that he will allow her to return home if she is not satisfied with a husband and will find her a better one; that he will from time to time give her gifts. If a father has a tendency to turn

10: Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

554 a deaf ear to his daughter's wishes in the matter of changing a
562 husband, she will perhaps make the necessary arrangements on
593 her own initiative with the husband she prefers, and the father will have no choice but to accept the new arrangements. From her husband, a woman expects to receive gifts in proportion to his wealth—clothing, copper bracelets, beads, cows, money. She also wishes workmen and servants, so that she will not have to perform the menial tasks of inferiors; so that she will have a great many inferiors to supervise; so that she will enjoy sufficient energy and leisure for the planning and plotting necessary to increase her wealth and her influence in family affairs, economic matters and politics. As her husband's business partner, an intelligent woman will be consulted at every turn or she may not even wait for her husband to ask her advice. She decides what must be done, and her decisions must be respected. A wife who is well-established will almost certainly be the preferred intermediary of those who seek the favour of her husband. As an intermediary, she receives gifts, particularly pots of beer, to persuade her to intervene with the superior. An intelligent woman who finds herself with more beer than she needs will send a servant to sell it and keep the money
[556] for herself. For women in the lower castes, there are various optional roles through which they can earn money. They may sell the excess baskets they weave; they may be midwives; they may be
562 *bapfumu*, physician-pharmacists who sell medicines and amulets;
556 they may be governesses or ladies-in-waiting for good families. A
554 husband takes great pride in a wife who becomes wealthy. Her
593 wealth advertises her cleverness and is at all events obtained at no cost to him. Some women, it is said, are so intelligent that a prince will make them *abashingantahe*, judges and councillors. Women who have this honoured position receive cows, clothing, jewellery and serfs. On occasion, a woman of this kind may be wealthier than her husband, but he has every reason to be pleased to have such a wife. A wealthy woman will keep some of her cows for herself for milk and butter. Others she will give to those who come and ask of her, and these will become her feudal followers who will work for her, respect her, and go about in quest of information for her.

554 The frequent absences of the husband are opportunities for a
562 woman to show herself capable of managing the property. Work
593 is for inferiors and is not a source of honour. It nevertheless establishes the realistic dependence of the superior upon his
[461] inferior, and it forms the solid basis, sometimes explicitly recognized, of the relationship between superior and inferior. A good

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

manager is indispensable to a wealthy man, for he has many feudal vassals, serfs, cows and lands. A woman of a powerful and wealthy patrilineage can be of great assistance to her husband in the matter of forming useful political alliances. The wife will probably have considerable influence with her brothers and perhaps also with her father.

The higher the social status of a woman, the higher will be the social status of her husband, and hence the higher the status of the visitors she entertains. In her role as hostess, a clever woman can profit very materially from the visits of her husband's friends and superiors. If she knows she pleases them, she will do them the honour of asking them for cows and other gifts. If her favourite son is ready to take his place in the world, she will look around among the visitors for a likely prospect of whom her son can ask a cow, if it is a family where the traditional values still prevail, or of whom he can ask for a job, if the son has been trained in European schools. In addition, the fair name of a man among his friends depends in no small measure upon the magnificence of the hospitality provided in his home by his wife and upon the gossip that circulates between the visitors and the wife. If a woman is satisfied with her husband, she will see to it that visitors have a good impression of the man. She will find ways to get information to gauge the friendliness of the visitors towards her husband. She will recognize his enemies and know how to defeat them. If she hears from the visitors that there are rumours to the effect that her husband is no longer loyal to his superior, that he does not take care of the cows which his superior has given him, that he will soon be removed from his position and his wealth taken away from him, she will probably seek means to save him, since his downfall will also be hers. However, if the husband is not clever, if he has not been generous, and if the wife sees a way to move to a more favourable position in another marriage, she will risk adding her calumny to the rest. It does not happen often, but when a woman has succeeded in ruining her husband, men talk about it for a long, long time. A mature woman prefers to stay with her husband and then, as a widow, with her favourite son. Among the men with whom she is in contact—her father, her brothers, her husband, her brothers-in-law, her cousins, her sons, and her visitors—an intelligent woman will certainly find a few who are generous and obliging and through whom she can obtain the wealth and power that she desires.

In all this, it is not to be forgotten that a woman is the inferior of her husband and of his distinguished visitors. To get what is wanted, an inferior must know how to please superiors, unfailingly

10: Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

displaying in public the respect and obedience due them. An intelligent woman makes herself liked or feared, according to the character of the men with whom she is dealing. Occasionally, it is said of a Rundi that "his house is burning", that is to say, despite the show of respect, his wife rules the roost. He is afraid of her, she nags him, she criticizes him, she wants to decide everything, and one fine day she will put poison in his beer, or she will calumniate him. However, a woman need not dominate her husband in so heavy-handed a fashion to earn her laurels as matriarch. She has her own inferiors to dominate, and there are other ways to become the *umutoni* of her husband and the other men. Apart from her ability as the mistress of her house and her generosity as a hostess, apart from all her obligations, a woman as an inferior is likely to understand very well the uses of flattery and subservience. She knows how to be an informant, to calumniate her superior's enemies as well as her own hated rivals, to show herself always loyal and devoted, to make the welfare of her superior her primary concern. She also knows how to satisfy sexual desires, the need for alcohol, and other demands of the body and the spirit. Superiors, apart from their economic dependence upon their inferiors, seem to seek them also for the satisfaction of what appear to be exceedingly urgent needs for love, respect, and loyalty and for entertainment that will take their minds off their troubles. It is to have these needs satisfied that they make presents, that they give what is asked of them. An intelligent woman busies herself with satisfying the desires of her superiors and thereby making herself indispensable to their happiness. Neither the Sophists, nor Machiavelli, nor the courtiers of Louis XIV have anything to teach the Rundi. An intelligent Rundikazi, like any intelligent social inferior, knows that to obtain happiness it is necessary only to say yes—to play along with the internal weaknesses and needs by which the superior is enslaved.

NOTES

[1] *Linguistic note:* Bantu prefixes have been dropped from words that refer to the inhabitants of Burundi. They are referred to as "Rundi" and by their caste-names, Tutsi, Hutu and Twa. Other words of the language retain their Bantu form, e.g., *mwami*, king; *mwamikazi*, queen-mother or princess, *bamikazi* in the plural; *muganwa*, prince, *baganwa* in the plural. The suffix, *-kazi*, designates the feminine. For "Rundi woman," "Tutsi woman," "Hutu woman," or "Twa woman," the Rundi forms will be used, i.e., "Rundikazi," "Tutsikazi," "Hutukazi," and "Twakazi."

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

Women of Burundi: A Study of Social Values

[8]For the most part, what is here said of Burundi was true also of the people of the neighbouring kingdom of Ruanda. Significant differences will be footnoted. For the hierarchical principle in Ruanda, see: J. J. Maquet, *Le Système des Relations sociales dons le Ruanda ancien*, Annales du Musée Royal du Congo Belge, Tervuren (Belgique), Sciences de l'Homme, Ethnologie, vol. I, 1954.

[9]Burundi is changing its laws. Thus, women and other social inferiors increasingly enjoy legal privileges and rights.

[4]In Ruanda, the queen-mother shared the royal power with her son, the *mwami*. This was not the case in Burundi.

[5]Very little will be said about religion in Burundi. The cult of Kiranga, the ancestor cult, and every other aspect of traditional religion and belief have been legally suppressed. About one-third of the population have been converted to Christianity. Religion, traditional and contemporary, is always important in the life of a society, but it may be concluded from the behaviour, the interests and the values of the Rundi that their society is secular rather than sacred.

[6]The word "caste" is not entirely satisfactory for describing the social distinctions of Burundi. However, there does not seem to be any better translation for the term, *aboko*, which connotes racial differences and to which are attached taboos and marriage regulations which separate rather rigidly these divisions of Rundi society.

[7]Although the terms "Hamitic" and "Bantu" are, properly speaking, linguistic terms, they will be used here, for lack of anything better, in their common acceptation as referring to social-cultural groups.

[8]In Ruanda, the Twa are more respected than the Hutu. Moreover, caste distinctions in Ruanda are social rather than racial. *Cf.* J. J. Maquet, *op. cit.*

[9]When the *mwami* of Ruanda gave a Tutsi wife to a man of an inferior caste, he raised the man to the higher caste.

[10]*Cf.* Jean Hiernaux, *Analyse de la Variation des Caractères physiques humains en une Région de l'Afrique centrale: Ruanda-Urundi et Kivu.* Annales du Musée Royal du Congo Belge, Tervuren (Belgique), Sciences de l'Homme, Anthropologie, vol. 3, 1956.

[11]Since 1952, polygamy is no longer permitted. Nevertheless, there are still a good many plural marriages. In the past, a prince might easily have had 20 wives. The average Rundi, however, would not have been wealthy enough to pay for more than two or three.

[12]These taboos are not known in Ruanda.

[13]The Hutu husband is obliged to build and to make repairs on the house, to take care of the banana grove that encircles the homestead, and to brew banana beer.

[14]In the past, there was only one harvest each year. There are now two, but the second one is relatively light.

[15]Almost nothing is known about the Twa, except that the men go to the marshes for the clay needed by the women to make pots and then sell them. The work in the fields is done by the women, but it appears that the men are often home and help.

[16]It has been suggested that anæmia explains the physiological condition interpreted by the Rundi as a prolonged pregnancy.

[17]Blinded by the ideas of my own culture about men's interest in their children's paternity, I wasted a great deal of time in the field seeking confirmation from Hutu and Tutsi, the Europeanized and the traditional. I was finally convinced of the lack of interest in biological paternity. This is, in any case, in keeping with the rather liberal rules pertaining to sexual relations in the kinship system.

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

142
291
302
564
516

XIII. A Tutsikazi.

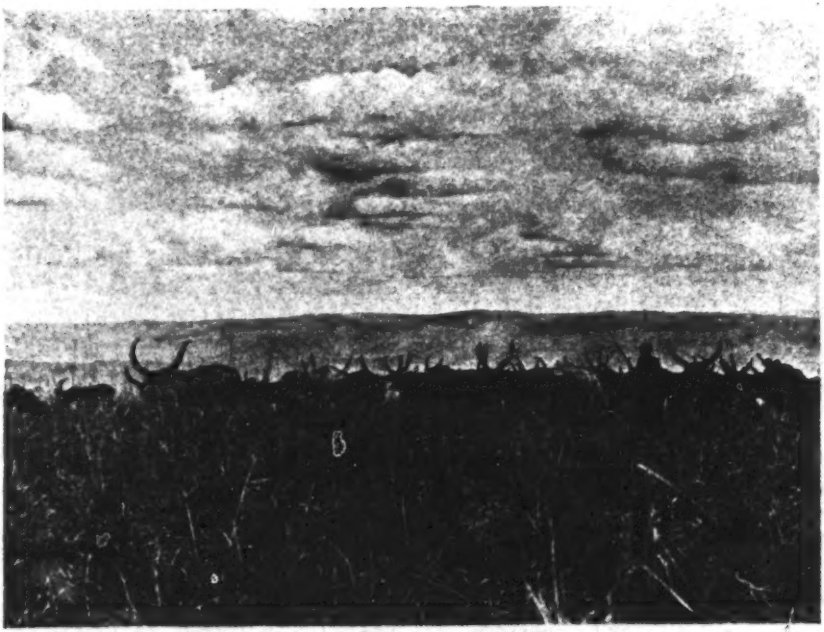
[854
301]

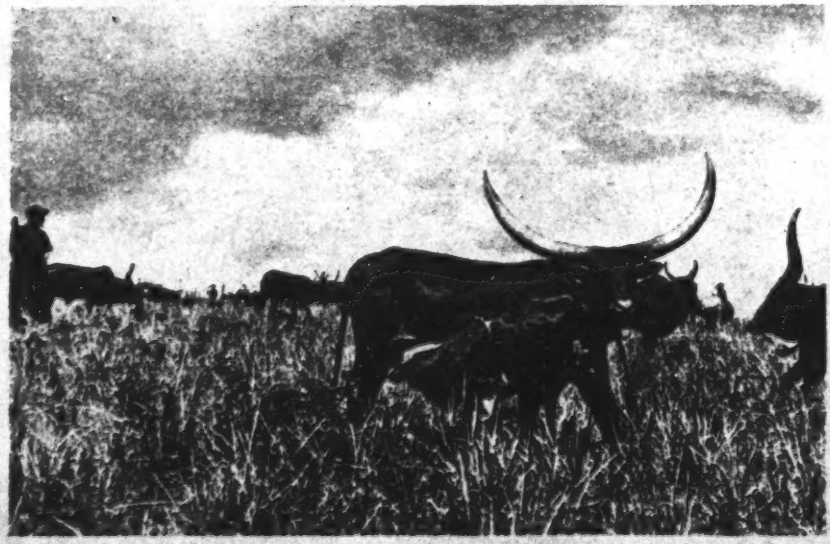
XIV. A Hutu "matriarch".

[following p. 215, A]

10:Albert E-5 (1956-1957)1963
FO42 Rundi FO42

133
233





XV and XVI. Burundi landscapes.

[Following p. 215, B]